

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemason in Canada-Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號八二第第卷五十五第紙聞新) Thursday 28 March 1974 Vol. 35 No. 228 Page 1

表目價費報

零售每份	一毛五
全年	三十六元
半年	十八元
每月	三元
每季	九元
無論派報或郵寄	



台菲各佔小島爭主權未有衝突

西貢繼續增派 南沙羣島駐軍

【南緯島廿八日美聯社電】南越現在逐步增加軍事實力，登陸此間南中國海南沙羣島的南緯島，以爲解決爭奪主權的行動。

西貢派出一艘海軍巡邏艦，運載建築材料、糧食、食水及軍械等，每月一次，供給駐守各島上的南越軍約二百人的需要。南沙十一個小島，西貢軍已佔據五小島，其他各島則分別有台灣及菲律賓等國派駐軍隊。

南越並派出一小隊工兵前往該等小島負責建造兵房及其他設備。該五個小島是包括南緯島在內，與台灣、菲律賓等國駐軍小島，散佈於附近。

南越並表示現已控制第六個小島，名南子島，但不能駐軍，因而面積太細，地勢太低，僅在水平線上約六尺。

據報告，台灣已派駐約一百人，僅駐守軍一個小島，譯音爲埃素阿比島，爲最大的珊瑚礁，距南緯島約一百二十里。

軍事消息謂菲律賓佔領四個小島，每處駐軍約廿人。

中國政府現未派駐軍駐南沙羣島，但其威權仍然存在，可能像十一月爭奪西沙主權一樣，採取武力襲擊行動。一月十九日，中國出動海空軍作戰，南越慘敗。

蘇聯通牒要求中國

釋直升機及三機員

【莫斯科路透電】蘇聯今日要求中國立即釋放本月廿四日在新疆降落落的蘇聯直升機，及指責北京拘留蘇聯機員三人，是違反國際公法。

蘇聯外交部今日召見中國大使劉新權，親交通知書，提出此項的要求。

該通知書表示反對北京的指控，該直升機及蘇聯機員三人，於三月十四日進行間諜活動，越界降落中國境內。

北京上週發表文告，謂該機並無敵意，獲釋機員，但有偵察器、軍械武器。同樣的事件，曾經發生許多次。

移民問題與政黨競選運動



就一般情形而言，移民問題本是一種獨立的事件，但對於華人移民却似乎有些特殊，大概這是由於加國華僑過去曾受到許多移民的限制，以致大多數遇到肉體分離，家庭破裂，飽嘗着寂寞零行的海外孤兒生活，故此每逢有關移民條例更改，莫不特別注意和重視，表示其極端關懷的態度，目的在求有所改善，可使家庭團聚而已。

正因爲有此特點，便時被一些政客們，甚至政治家，利用移民問題當作政治的工具，以及在政黨競選時期，作爲爭取選票的釣餌。試看過去廿五年來的事實考驗，每次政府宣佈改善一些華人移民條例，幾乎皆在接近大選。

基辛格結束訪蘇 今日轉程赴英國

美日轉程赴英 美日轉程赴英

【莫斯科路透電】基辛格與布利尼夫於星三晚結束會談，未有言及蘇美限制核子武器新條約的完成問題。

美方發言人謂，美國與蘇聯基辛格與蘇聯領袖布利尼夫會談，最後還包括有中東及貿易問題。

基辛格會談，最後內會談可能達成協議，而爲蘇聯總統柯西金所接見。

最後晚會，幾達四小時，美發言人謂，基辛格與蘇聯官員等今天轉往倫敦。

基辛格對記者稱，此次談判將滿意，美蘇將加強合作處理世界糾紛。

北韓與畿內亞建交

北韓與畿內亞建交

【平壤特電】據此間北韓中央社報告，北韓民主主義人民共和國與畿內亞（比紹）共和國，就雙方建立外交關係事宜，已在畿內亞首都納克羅斯簽署及發表一項聯合公報。

該公報曾聲明兩國政府達成協議，決定在完全平等、互不干涉、互相尊重主權及互不干涉內政的基礎上建交。大使級外交關係。

圭亞那以色列絕交

圭亞那以色列絕交

【阿爾及爾路透電】圭亞那外長拉普索昨在此間不結盟會議中宣佈，圭亞那現正式與以色列斷絕外交關係。

圭亞那外長拉普索在會中，曾指責以色列在黎巴嫩及約旦河西岸的行動，是違反國際公法。

台灣輸日波羅大減

菲產品將取代市場

【台灣特訊】一向在日本市場佔有優勢的台灣波羅，近來也慘遭起打，菲律賓波羅源源輸入日本，使台灣波羅的出口受到威脅。

台灣波羅以往在日本市場佔八成左右，菲律賓波羅只佔百分之三而已。但今年首兩個月，輸入日本的台灣波羅只佔百分之五，僅及去年同期之八分之一，而同時菲律賓波羅的輸入量，則大幅上升。

星洲抵制西方壟斷

中國加派海軍艦艇

【星加坡特電】爲支援星加坡打破西方壟斷局面，反對船運壟斷，中國海軍當局已加強派艦隊到星洲，並派艦到加城至北歐新航線，爲更多區域服務。

目前到加城服務的中國海軍艦，已由原來每月兩艘，增至十二艘。

另一方面，亦決定開闢由加城至北歐的新航線，包括挪威、瑞典、丹麥及芬蘭。

香港市面流行冒牌 名廠製香水化妝品

名廠製香水化妝品

【香港美聯社電】幾家世界著名化妝品及香水的代理商及人士，昨會同香港警察總局，討論如何打擊冒牌貨。

他們表示，將採取法律行動，以對付此間銷售冒牌貨。化妝品及香水的香港入口商。

據悉，已有價值數萬美元的偽造製成品在市面流行，騙取貪婪而不加注意的遊客之金錢。

前任部長比賓在北京受尊重招待大談生意

前任部長比賓在北京受尊重招待大談生意

【北京特電】據加籍記者約翰斯報導：在兩週前，一位到北京最佳餐館的食客，曾在該餐館內看到在私人餐館內，加政府前任貿易部長比賓接受中國官方招待，彼此親切地談話。而三年前，比賓曾率領加國第一個部長及貿易訪問團抵北京。

比賓於一九七二年大選失敗後，在滿地可組成一家貿易有限公司，自任董事長，此次他訪問北京，爲私人商業性質，已沒有享受到專車款待或其他特別禮遇。

中加貿易仍繼續發展

中加貿易仍繼續發展

【北京特電】據加籍記者約翰斯報導：在兩週前，一位到北京最佳餐館的食客，曾在該餐館內看到在私人餐館內，加政府前任貿易部長比賓接受中國官方招待，彼此親切地談話。而三年前，比賓曾率領加國第一個部長及貿易訪問團抵北京。

比賓於一九七二年大選失敗後，在滿地可組成一家貿易有限公司，自任董事長，此次他訪問北京，爲私人商業性質，已沒有享受到專車款待或其他特別禮遇。

雲埠市警投票拒絕 最高薪勞工合約

雲埠市警投票拒絕 最高薪勞工合約

【雲埠訊】雲埠市警昨拒絕一份勞工合約，該合約可能爲全國警員之最優新合約。

投票結果，百分之七十一反對合約，政府及警員四人談判委員會間，不能達到協議。

仙十漲約月下價油汽 意同商會長首省各央中

意同商會長首省各央中

【雲埠訊】中央及各省政府首長會商已同意自四月一日起，汽油價格由每桶四元增加至六元五毛後，約在兩星期內，車油價格將隨之增加。

車油價格將隨之增加，每加侖將增加十仙。

聯邦將開人口會議

聯邦將開人口會議

【雲埠訊】聯邦政府將於今年八月在布加勒斯特舉行人口會議，加政府將派代表參加。

加國代表團將由聯邦政府、各省及市政府代表組成，討論人口問題及人口計劃等。

雲埠市警投票拒絕 最高薪勞工合約

雲埠市警投票拒絕 最高薪勞工合約

【雲埠訊】雲埠市警昨拒絕一份勞工合約，該合約可能爲全國警員之最優新合約。

投票結果，百分之七十一反對合約，政府及警員四人談判委員會間，不能達到協議。

雲埠市警投票拒絕 最高薪勞工合約

雲埠市警投票拒絕 最高薪勞工合約

【雲埠訊】雲埠市警昨拒絕一份勞工合約，該合約可能爲全國警員之最優新合約。

投票結果，百分之七十一反對合約，政府及警員四人談判委員會間，不能達到協議。

太陽報發表讀者函 評加政府移民政策

評加政府移民政策

【雲埠訊】太陽報發表讀者函，批評加政府移民政策。

他指出加政府移民部長羅賓遜，現正忙於搜集加國各界人士對移民政策的意見，以便向移民部長羅賓遜提出建議。

士達孔拿社區將派 龍隊參加亞細亞籃球賽

士達孔拿社區將派 龍隊參加亞細亞籃球賽

【雲埠訊】士達孔拿社區中心將派籃球隊「龍」隊，參加在美國華盛頓州金州舉行之第一屆亞細亞籃球賽。

該隊將於四月十一、十二、十三、一連三天，在該地舉行比賽。

雲埠市警投票拒絕 最高薪勞工合約

雲埠市警投票拒絕 最高薪勞工合約

【雲埠訊】雲埠市警昨拒絕一份勞工合約，該合約可能爲全國警員之最優新合約。

投票結果，百分之七十一反對合約，政府及警員四人談判委員會間，不能達到協議。

雲埠市警投票拒絕 最高薪勞工合約

雲埠市警投票拒絕 最高薪勞工合約

【雲埠訊】雲埠市警昨拒絕一份勞工合約，該合約可能爲全國警員之最優新合約。

投票結果，百分之七十一反對合約，政府及警員四人談判委員會間，不能達到協議。

孫文在雲南籌款一事已就緒，又得維多利亞公主表
示歡迎之意，遂於正月廿四日由雲飛聘前往維多利亞。該
埠致公堂已先得雲帥致公堂電書，即公推維多利然。容
家先 林立泥步碼頭迎迓 乘車直到堂所，爲之獻居於維
《利中堂店 越日，在堂所內開歡迎堂會。酒半，孫文問
致公堂 多爲自置物業，主席曰，本堂與全加各埠
字可以抵押，而籌款較易也。次日致公堂特假座加華文街
之中國戲院，開全體僑民演講大會，請孫文演說。孫文即
將反清之理由，迭次起事之經過及失敗之原故 詳說一番
并云 清室所練之新軍，皆附從革命黨 但缺乏訓練
本敢舉事 今若籌得三 萬元 俾新軍瞻養家室有資，便
可立即發難 以推翻滿清 復回 土等語。在席聽者，洪
門人事，大爲鼓掌贊同。孫文鑑 在戲院演說 效果不大
後數日在堂所開第二次全體大會 雲中及二埠兩處致公
堂，皆承孫文之約 派黃樹球李樞爲代表，參加會議，由

子一屋澤居而

一。厚惠芳名 恕不稱呼
習全體家眷同叩謝

(禮儀 卅氏昆仲：泮和 西禮，漢鴻，毓輝 勳平，雅卿 暢和 健漢，煦和 毓璋 寧慶，水滋 醒容，鳳和，詠本，海清 根洙，康禮 溢修，鎔和 中連，揚慶 仲樂，卓生，啓康 錫儒 毅能。以上共五十五元) 關舜榮合家一百元 邵廷俊三十元，魏金普合家廿五元，余慶亮合家 心和姆合家，陳仲厚，以上每二十元 馬爲堯合家，梁邦 鄭聯聲 李明甫，李朝達 琮瑤蘇和夫婦，黃華伯 黃嫻素孀 以上每十元 余和諭 余錦鈿合家 呂全 鄧錦德 許均達 胡嘉臨，胡持豫，關民華 梁永，李卓榮合家 黃叔，雷石泉 譚醒榮，莫如德，以上每五元 謝裕四元 黃媽，李姑每三元，袁棠，梁池養，李同，李宏，仁樂姆 蔡姆 敖如信以上每二元。

位景士威旺區街角，兼售鮮花蔬菜，有
凍房，主婦亦可經營，開價六千五。
陳宗怡八七四 貳八八〇
連市實業公司八七貳，八四四五

（素車）榮富，駙焯，醒容 黃十洲，
黃煒棠，邵廷俊。
儻有鉅漏 祈爲見諒

豪士汽車出租公司

請撥電話 682-8564
專員接送完全免費

HOST
Rent-A-Car

**大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道**

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票

往返香港及東南亞

代理世界輪船巴士及火車票

專門人才編排旅程及精通各語言

環球旅運有限公司啟

永隆公司
WING LUNG CO.
147 E. ZENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到

紅芋 馬蹄 冬菇 雪耳 魚翅 燕窩

焗芋 茨菇 粉葛 白菓

精製大幫

腊味臘鴨臘腸牛肉干

發行

原來無忌所擁護的這個波斯首領，乃是波斯總教的十二「寶樹王」之一，號為「平等王」。十二寶樹王的第一大聖，五者勤修，三者常勝，四者歡喜，五者勤修，六者平等，七者信心，八者忍辱，九者正直，十者功德，十一者齊心，十二者俱明。這十二寶樹王乃是教王座下的十二大經師，身份地位，相當於中土明教的四大護教法王，只是十二寶樹王以精研教義，精通經典為主。除了第一大聖寶樹王，第三常勝寶樹王，第十功德寶樹王，王武功卓絕之外，其餘各王，武功均是平平，比之風雲三使，頗有不及，這次波斯總教為了尋覓聖女繼承教主

第八十三回 聖女教主
倚天屠龍記 金庸著

梁 棋
LEONG KEE
630 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203
(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水窗窗框，建築圍牆，玻璃地格等工程，經驗豐富，價格公道，僑胞惠顧，無任歡迎。
地址：亞力山大街六三〇號
夜間電話：二五五五，二五五五，二五五五

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028
本公司新舖落成，定期三月廿一日(星期四)擴張營業，大減價三天，各類貨物九折優待。
(白米，冰蝦，例外)酬謝顧客，歡迎各界僑胞光臨指導及惠顧，易勝榮幸。減價期間，恕不送貨，尚希見諒。

斯人，將已死的屍首搬入後船，未死的一排，只見十餘艘波斯大船，下圍住各船上的大炮都對準了無忌等人的座船，每一艘船上的大炮都對準了波斯人，火把照耀下，刀劍閃爍，密密麻麻的不知有多少人，無忌暗暗心驚，別看各船開炮轟擊，不成千成百，一湧而上，自己便有三頭六臂，也是難以抵擋，縱能仗著絕頂武功，困住，但無如何，不能保護得旁人周全，殷離和趙明身受重傷，更是危險，只聽得一名波斯人以華語朗聲說道：「金毛獅王聽了，我總教十二寶樹王俱在此間，你得罪總教之罪，諸寶樹王寬於赦免，你速速將船上諸位總教教友獻出，自行開船去罷。」謝遜笑道：「謝某又不是三歲小兒，我們一放俘虜，你們船上大炮還不轟過來嗎？」那人怒道：「你就算不，我們的大炮便不能轟嗎？」謝遜清嘯一聲。

中西禮品中心
WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 各種禮品，什貨雜貨，精選名產，佛香，木刻竹雕，紙藝，室內裝飾，彩色紙，Mobile 皮各式風扇，歡迎垂詢選購。日晝及日晝安眠。

李偉運輸公司
專運各種貨物，有大批貨物代客存貯，並代客代辦，有大批貨物代客存貯，並代客代辦，有大批貨物代客存貯，並代客代辦。
電話：二五五五，二五五五，二五五五

快捷相宜修理水喉
自開業以來，修理水喉，日復一日，自開業以來，修理水喉，日復一日，自開業以來，修理水喉，日復一日。

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657
新到大幫
自開業以來，修理水喉，日復一日，自開業以來，修理水喉，日復一日。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
101 MAIN STREET
溫哥華
遺囑及辦理各種文件
代理買賣業買賣
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
結婚禮餅
中西麵食
經濟時菜
雲吞粉麵

馬君震
專門修理雪櫃電爐洗衣機電器
商業廚房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三七七三三一

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
鐘首飾鋪
地方清潔
服務週到
大減小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
鐘首飾鋪
地方清潔
服務週到
大減小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

髮光公司
KING KONG SUK CO.
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 683-2949
本店新辦
中國男女
晨睡各衣
女絲及兒
種衫頭各
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
Arthur Lee, D.O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

昌記
油漆裝修
承接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五五五，二五五五，二五五五

新邊麵館
美味新鮮
新邊麵館
美味新鮮

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821
四套一號哥林比亞街
意克己，保證滿
務妥當 價格
電力工程 服
器，承接大小
音機及各種電
廠傳真機，收

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

新奇士雜貨店
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花園
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎
吳柏南敬啟
營業時間：
上午十時至下午五時
喜市定街三八九號
電話：六八七、四〇九四

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 688-3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST. 684-1377
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANDU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

加拿大皇家銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pender Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房屋、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金十元五角。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

德深公司
1 2/3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
鮮芽菜
便捷妥當

周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
516 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

遷址啟事
六〇六號緬街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANDU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

失業宜例外入息嗎

歐工或長工，你欲自己為老做辦公室清理工作，十元保證投資，每日一時至二時半電話 874-7427

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用具，
古玩，亮畫，油畫，
宮燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦接款
器。

經理：李漢生（北進）
司徒偉林

「哦……我明白了，他是一個天主教徒的忠誠信徒，」她面上泛出微笑，這種男子最可靠。」

「可不是嗎？如風確是難得的男孩子，她說：『希望雲雲而笑。』

「他真同意了嗎？雲雲意動。」

「如風何止同意，是如風親自要我來問你肯不肯嫁給他的。」

（六零六）

朝朝喜喜

「我懷這不，是如風自，意思，陳太太，你和我媽媽是好朋友，請你把我這正形告訴我好嗎？」

「這——」陳太太猶豫不決。

「陳太太，請你呀！她牽着陳太太的手在搖。」

「雲雲，別多心，家向來求婚，雖然不是如風自己主動，却是經過他同意。」

「這到底是一回事？」

「說起來便使人不相信……」陳太太把如風的行爲思想告訴了她。

「這便奇了——」美雲低首沉吟。

「他還說原準備要去當神父的呢！」



活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君，專售各名廠彩色電器，視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，柏椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊
書架，電鍍鋼管折椅，打字機檯，
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

最新運到

唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，檳子仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。

金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.
TEL 682-8113

晨早粥品
粉麵美點
晚飯宵夜
係仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎

營業時間：
上午九時至
深夜三時

逢星期三休息一天

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七·七·式七
式五三·〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

家麵

HOM'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炸雲吞 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每條六毛
新出上海麵 每條四毛五

宜湯宜炒

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起
每星期四休息

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作，舉凡長期儲蓄及寫支票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個數目字之號碼，本行亦經發出新號碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者，祈有便到本行辦理為盼

款付期分以可債公買購

管理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-357

萬生雜貨行

KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到

西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜆皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

正名宗粵菜
名廚主理
筵席開張
燒烤點心
精美茗茶
早午茶市
宵夜小酌
家常便飯
豐儉隨意
特製
結婚禮餅
生日蛋糕
歡迎預訂

飛龍油漆裝修

Worldian, Painting & Decorating
電話：八七二·三三二八

專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。

雅棧花紙好

雅棧花紙，美觀和暖又護牆。人們說：雅棧油漆裝飾公司，油漆鋪砌地台。換花紙。電話：八七六·六六八。

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七·七四九一
或七四·七一八〇

本公司專門辦理進出口貨，移民入行，搬運及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。

請電話譚君

北美洲針灸學院

梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10, B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

新到祖國皮鞋

軟珠皮面，四眼拉帶
輕便膠底，適宜廚房
油滑地方飛步自如
婦女小童綉花特備
3636 CAMBIE AT 17 AVE. 674-1984

進步鞋業專家

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
特設電腦計算輔助

兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

英皇電器修理工程
價格廉宜，新裝電器，
免費估價，電器修理，
日夜應命。電話九八·五八八八余鴻發

華仁蛋糕

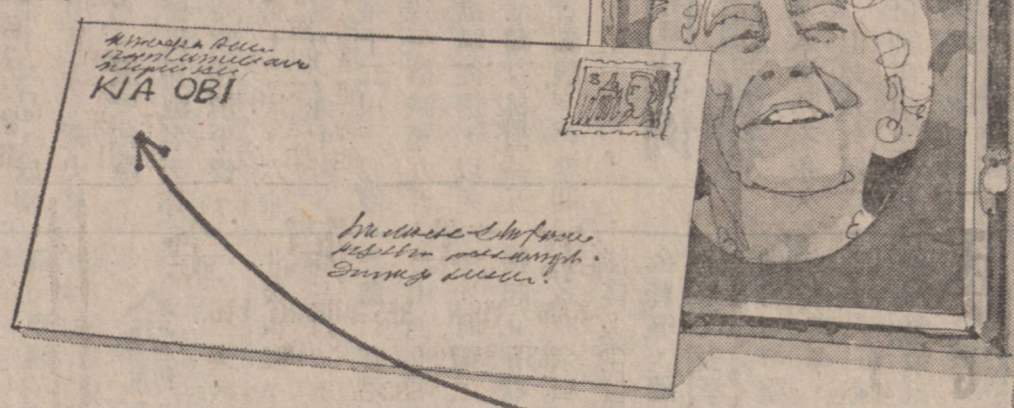
中秋月餅
電話：六八一·八〇一七

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

Canada Post
Postes Canada

你對媽媽講明 詳細情形未呢?



有關你的加拿大郵政暗碼!

該郵政暗碼乃郵務極有效的辦法，同時以簡化方法針對每一項郵件，是寄往何處的。

該暗碼乃分為兩段 K1A OB1 (area) (local)

(屬何區域) (當地區別)

第一三個號碼乃設地理省份終點，當然是在加拿大國內的。最後三個號碼乃根據首三個區域暗碼，指明當地終點區別，詳細說明任何部落、大柏文樓字或商業樓字。到今時每人既有郵政暗碼，郵局可以利用高速率電子機具，以減低支費，更重要的是將郵件較快的投遞。惟所有郵件列明郵務暗碼方能較快的投遞，而此種辦法乃是你的責任；對所有人仕說明你的郵政暗碼。如你未有收到通知你的暗碼，請致函本報或向當地郵局詢問。

利用你的郵務暗碼為你服務，對你的有關者說明你的郵務暗碼

Canada Post. We're working to make it work better.
Le service postal du Canada, c'est du service.

專修理乾洗各種機具

本公司專門承接修理乾洗機、製造衣服機具，與各款蒸氣機具、熔接與裝置機器，如 Sussman or Gissel 款式機具，供應局部機件修理，價錢克己，免費估價。

Active Installations, 3440 Bridgeway
Vancouver 16, B.C. Phone: 291-9211

什貨店連實業

Commercial 商業區，地大，環境高尚，生意興旺，易管理，店連住宅，四睡房，取價十二萬，宜長期，欲知詳情請電話詢問。華仲敏

McKenzie Management Ltd.
公司: 682-7351 住宅: 327-9677

津津有味譚

陳存仁

最廉價的家常補品

香 梅

也同樣有效，在平時並每日服甘草末和烏賊骨粉，對潰瘍部份，有結痂填補之功效，但愈後必須隨時小心飲食，寬心養氣，以防復發。

烏 梅

梅分青梅、白梅、紅梅、黃梅、四種。品類極多，凡用煙薰而成的叫「烏梅」。青梅供食用，白梅次之。李時珍說：「烏梅能止咳而痰」，並可殺蟲，去頭面之垢。神農本草經：「烏梅有平氣安心，除煩熱。」故此品被為

什貨店宜經驗女工

散工或長工，如意者上午九時至下午六時請到 4889 MacKenzie St. 接洽。

點城經營餐館業注意

在亞省點城本公司有餐館生意連營業實業生意，僅取十萬五千元。位於 Lester Ave. 實業價值甚高，現下揭款利息僅六厘，或承買生意，批租實業，欲知詳情請問周煥君，電話或函商。

助益餐館出賣

位於 Vancouver 市鎮重要街道，(乃往加拿大補區雪直升機之起點) Vancouver 市鎮大有日趨繁盛情形，此經營大有擴充良機，因健康問題，迫要出賣此家庭合作營業，存貨與用具包括在內，全價六萬五千元。欲知詳情與 Mike Stanke 洽商 電話 588-2674, 588-7441

利口福飯店休啟事

本飯店職工年假休息十四天，由四月一日起，至四月十六日止，四月十七日(星期三)起，照常營業，特此敬告，尚希顧客原諒！

溫哥華利口福飯店謹啟

CON AGENCIES

103 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

請購簡氏事務所出版：
一八六〇年一九六七年 中文版
「加拿大」簡建平譯著 每冊特價叁元

「歸化加拿大公民須知」簡建平譯著
僑胞入籍，一看明白，內容豐富
家藏珍本，初版無多，購即訂購。

代 東

本公司訂於三月卅一日(即星期日)下午二時舉行成立第十週年紀念典禮慶治潔茗同日午五時半假座鑽石大酒店舉行春節聯歡歡會 統請
各埠至孝篤親公所代表暨伯叔兄弟姊妹姊妹屆時蒞臨歡叙指導易勝榮幸
至孝篤親公所同人敬約
附註：(報名處) 聯興公司、廣同寶號、陳明康大旅館、奇花莊、胡卓安房、深聚房、神然房、本公司禮堂。

春季大減價

壹年壹度 千載難逢

全部 NENTEE 牌彩色電機特價大平賣
壹九七四年 NENTEE 牌彩色電機只售三百七十五元起。七四年廿六寸有遙遠控制，原價八百九十五元，現只售七百五十元。存貨無多，欲購從速，請駕臨緬街七式壹六號夾五十七街南雲彩色電視公司購選。

South Van Color T.V. 7216 Main St. Phone: 327-0633

餐館架生用具出賣

因停止營業，將下列用具出賣，中國炭爐，三格水槽，沙撈越，各種鐵用具，以上均屬不生鏽鋼質，港打與夾椅，磨肉機，炸爐，煤氣與電力炸爐，湯夫爐，八尺電力磨管，咖啡機。

電話 253-0025, 250-0353, 1830 Powell St. 接洽。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：照得公元一九一一年(即前清宣統二年辛亥)三月廿九日，洪門洪門志士，在廣州起義，發動革命，推翻滿清專制政權，致有黃花崗七十烈士殉難之壯舉，自經此役後，不特令滿清廢止，同時喚起國人光復漢室之雄心，遂有辛亥十月十日武昌舉義，卒打倒滿清帝制政權，革命成功，同組五族共和，建立民主政體，故世界各地洪門機關，公議定此日，黃花崗革命紀念日，永遠紀念洪門先烈，殺身成仁，捨生取義的豐功偉績，以誌不忘，本總支部遵章特行通告全加洪門黨社機關，於是日懸旗慶祝，開會紀念，以示追思先烈，光揚漢族精神，切切此佈。右通告
本黨駐加拿大各支部
暨連橫總社及支社知照
中國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平
秘書陳文彬
公元一九九四年三月廿二日

生意連實業出讓

街角什貨舖，位與旺商業區，生意好，另每月收租一百四十五元，并有三睡房可供前舖後居，因東主退休，故特別廉價出讓，有意者請電 298-0719
地址：5931 Hastings St.
Lapointe & Assoc. Rty. Ltd. Earl Ogawa
684-0101 929-1020

宜炒鑊打什各餐

有意者下午五時後。電話九四四二，六六四四

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月廿六至廿九日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕文藝鉅片 瓊瑤原著
甄珍 秦祥林 葛香亭 領銜主演
同場放映 彩色寬銀幕動作皇牌鉅片
「仇」 楊羣 領銜主演
注意：茲為便利觀眾購票起見，大華肉食公司代售票

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味臘腸及熟食外賣。營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear

32 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. Phone: 681-8425

第壹流現代化男服總匯
三十週年紀念
驚人大減價！
由三月壹日起至卅日止
頂靚舊款西裝半價
頂靚新款西裝 每套原價減廿元
各款大碼及乾濕襪 每件原價減十元
舊款中襪仔 每件減十五元
新款中襪仔 每件減五元
各款西褲 每條減五元
上等正毛衫 每件減五元
各款正羊毛衫 每件減五元
各種襪衫 買一送一
其他各款衣裳 一律大減價

林氏無線電行

LAM'S ELECTRONICS

Tel. 327-4059
早上九時至晚上九時

精工修理
彩色電視機
黑白電視機
原子立體聲收音機
政府文憑名廠訓練
經驗豐富 保證滿意

雜貨舖急讓

位於旺地，架生齊備，東主無暇兼顧，出讓，如有意者請由上午十時至下午七時電話七五八、五三二六
地址 4607 Main St.

點城華人宣道會

9-20-146 Street Edmonton
主日崇拜：上午十一時
唐人街佈道所
假借 Edmonton Gospel Temple
九十五街 101110 號
時間：每星期日下午二時半

清理服務及車去廢物

及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話 437-6641
地址 4607 Main St.

綜合新聞

中藝公司優待顧客 天津名貴地氈牛價

【本報訊】本報記者日前探訪中藝公司總經理王定東，中藝公司經營中國各種手工藝品，成藥、書籍及其他普通日用品等，歷史悠久，貨真價實，忠誠服務，童叟無欺，現為酬謝顧客起見，特將世界馳名天津純羊毛針織地毯，減收半價平賣，尺碼有十乘十四尺，九乘十二尺，六乘九尺，五乘八尺，密尺每方寸九十針，耐用美觀。例如：九尺乘十二尺，原價一千九百九十九元，優待半價減至九百九十九元，存貨無多，欲購從速，以免向隅。歡迎到該公司或佛蘭克林街一五五號中國商業公司貨倉參觀。（參閱廣告欄）

抗議營業時間法例 又一次獲光輝勝利

（續）由此可確定，本會乃有永久存在及不斷擴張之必要，但要求永久保存她及壯大地，多靠我們目前現有之會員，數目還是不行的，因此我們隨時都伸出友誼之手，歡迎所有還未入會之同業人士，趕緊加入，共同為我們的共同利益而奮鬥。

同業人士如要入會，請親到下列地址，或請電話洽談：（八四九）八四九（八時至十一時）聯絡：二四三號（佐治街東）

僑團定期掃墓彙訊

▲城多利埠中華會館定於三月廿一日（星期日）下午一時，集會前往華人義地，資路墳場掃墓先僑之墓，各界僑胞如往掃墓者，請於是日下午一時齊集會館前，以便一齊前往掃墓，由該館特備車輛接送。

▲本埠周仲傑別墅擇本月廿一日（星期日）上午九時在福蘭克林街集會，前往各墳墓掃墓，完畢後返回會館。

西區士多舖出賣

近大學堂，樓下士多，樓上有四大廳房，近學校交通及海灘，連實業開價六萬九千九百元，有意者請電話聯絡：雲女士，電話：228-9711 或 687-5177

百樂兄弟實業公司

三聯房年半新屋自賣

大廳、廚、浴室兩間，全部硬木地板，如意電式四、四〇〇〇接洽。

宜看管小孩婦人一名

樓下兩房，照顧兩小孩，包食宿，來回旅費，工金從優。電話八七四、七九八一

文匯學校校董會 舉行交代禮盛誌

【本報訊】文匯學校校董會主席伯輝，日前由黃氏宗親總會主席伯輝，帶領信交與聯誼董事會，舉行交代禮，儀式舉行後，即由董事會主席伯輝致詞，交換促進校務意見，計先後發言者有：黃山、宗灼、龍國、國連、連光、黃煥、炳揚、子芬、伯輝、廣周、相榮、文生、鍾錦、鍾偉、景仁、龍慶等，至三時半始散會。（續完）

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Van. 4, B.C.
Tel: 682-1946
由黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計，結婚花球，各式花籃，花圈，價錢最平，手工頂好，適合大小宴會，送禮紀念，電話詢問或登門，無任歡迎。

華民

還君明珠淚垂
芳艷芬梁醒波張活游
狀元眼底薄情花

新馬仔 鳳凰女 李海泉 寶珍珠
大眾同樂每位壹元，月票照常通用

牛扒屋

HOUSE OF STEAKS
1177 West Broadway Vancouver, B.C.
TEL: 736-4585

逢星期六及星期日（中午十二時至下午三時）增設特別午餐每位貳元九角五分，另加小費及稅，下列四款任擇：

- （一）西冷牛扒
- （二）板煎豬扒
- （三）青豆牛腩
- （四）通心粉及肉醬

雪蘭莪咖啡或茶，另設兒童餐（十歲以下）每位一元九角五分，全部冷熱設備，有免費停車場。營業時間：每日上午十時至晚上十一時

週末大平賣

由三月廿九日
至三月卅一日
星期五、星期六、星期日

靚大菜花皇 壹元十磅
靚雪豆 兩個壹元五
靚香芹 兩磅壹元五
靚豉仔 壹元三磅
靚紹菜 壹元五磅
靚生菜 壹元八個

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

美容院生意出賣

經營有廿年，生意興旺，近巴區，下午六時後電話洽談，一八二六六六

菜園宜男女做長工

一命從優，晚上八時前電話九一五、九一五

雲高華新書局

給我錢金二元 林一元一依達
芳蘭一元二 情痴一元三 楊天威
怨女一元四 玲玲一元五 楊天威
學府情緣一元六 林樹著 星二
天涯追夢一元七 林樹著 星二
古銅色的愛情一元七 五方著
姻緣七上七下三元 五方著
點點星塵一元三 五方著
失去陽光的人一元三 五方著
特約女郎一元一 五方著
偷歡一元一 五方著
金心一元一 五方著
離夢一元一 五方著
致流七毛筆著 四個夏天九毛
家庭實用常識新編一元四 李怡著
流行英文會話新編一元四 李怡著
廿八天英語會話七毛 二七五
初級英語會話七毛 二七五
創谷陶現全三冊四元六毛 五毛

Web Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產
鮑魚，崇魚，鯽魚，生魚，
角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，
竹筴魚，黃花魚，獅子魚，
急凍鯪魚，去頭霜蝦。

並有各款中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發 歡迎各界採購

Lotus Tours Ltd

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL 684-2025

安達旅遊有限公司重要啟事

年來機票漲價頻繁，由紐約往倫敦之機票已多至七十餘種，又如雲南往倫敦之機票，又有高至一千一百八十二元不等，更有付付機票價目，但只搭得一程，回程須另行另購，致上公堂，敝公司為加服務起見，特增設廉價機票，免費詢問部，查詢，敝公司絕不收任何費用。

雲南往倫敦機票，由紐約往倫敦，由倫敦往雲南，電話：（六〇四）六八四、二〇五

文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

到新品貨批大

兼營國貨
參茸成藥
國畫繪畫
手工藝品
古今圖書
唱片唱帶
古玩宮燈
文房用具

發批沽零

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤謙黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省府指派代理
省府各種燕梳，僑胞轉換一
九七四年車牌及省府汽車保
險，敬請 駕臨，竭誠服務

本號每日接有件，柏文商業新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

伍黃秀英 324-4218
謝天賜 876-4575
謝澤伍 788-5743
謝澤榮 825-7496
謝澤森 827-7842
謝廣庭 980-3098

最近接到新盤

▲唐、街新屋在建築中一廳五睡房，兩浴室，開價五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋價再漲。伍澤森

▲街、街新屋，有地方，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開價四萬四千九百元。伍澤森

▲雜貨店生意實業，每日生意約二百元，樓上有兩睡房可住，附近無競爭，大日子休息，五萬餘另議。伍澤森

▲新屋大型雜貨店。
新屋大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有進步，距列治文僅數英里，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業

▲十一組新屋柏文，兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街，取價十四萬五千元。問鍾天賜或鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更有新屋住宅可住，客應應應應全舖地，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤謙

▲坤邊小舖什貨店連實業，生意興旺，月入八千元生意，有兩房一廳，門前大停車場，該小舖為新興地區，前途大有發展。問伍澤謙

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤謙

▲近展覽會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動暖氣及熱水，近學校及巴士，開價五萬餘，千五百元。問伍澤謙

▲東區什貨店，有得佳，每月生意幾千元，應售四萬九千元。另點貨，問伍澤謙

▲區區舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意，每月生意七千元左右，如有毅力者，生意大可發展，平租，有地方佳，現在全年淨利一萬元以上。問伍澤謙

▲新屋兩間，近乃路及十一街，三大睡房，兩浴室，大廚房，土庫，近巴士學校，問伍澤謙

▲另有中區什貨店，近埠，傢俱好，設備完善，有地方佳，平租，每日生意幾千元。問伍澤謙

▲四十餘年新屋，二睡房，房層屋一棟，土庫，另有兩睡房，五十五尺，近交通，學校，開價三萬九千元，買賣良機。問伍澤謙

▲Families Real Estate 大廳，大廚房，環境優雅，離學校只一個街口，試價三萬六千元。問伍澤謙

▲乃路夾 King Edward St. 兩睡房，新廚房及浴室，土庫一睡房出租，開價三萬五千元。問伍澤謙

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷暖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可啟。問伍澤謙